

The ASU Early Music Program
Presents

A Joint Recital of the Harpsichord Studio and the Baroque Ensembles

Organ Hall Monday, November 29, 1999 7:30 p.m.



#### **PROGRAM**

from Nouvelles Suites (1728)

Jean-Philipppe-Rameau

Allemande

1683-1764

Courante Sarabande

Les Trois Mains

Marina Pintos

**Three Songs** 

Julio Caccini

O che felice giorno Amarilli, mia bella 1545-1618

Con le luci d'un bel ciglio

d'un bel ciglio

Jeffrey Stevens, baritone Marina Pintos, harpsichord

**Premiere Ordre** 

François Couperin

Allemande L'Auguste Premiere Courante

1668-1733

Sarabande la Majestueuse

La Milordine (Gigue)

Natalya Shkoda

Partita in E Minor BWV 830

J. S. Bach

Allemande

1685-1750

Corrente

Marcelo Cesena

Sonata in G Major

Michel Blavet

Adagio Presto 1700-1768

Deborah Saggers, baroque flute Christina Bausman, harpsichord

\*\*\*\*there will le a ten minute intermission\*\*\*\*

Sixiême Ordre

François Couperin

Les Moissonneurs

Les Langueurs-Tendres

Le Gazoüillement

Les Baricades Mistérieuses

Yi-Chiu Chao

Sonata in G Major Hob. XVI/6

Joseph Haydn 1732-1809

Allegro

Gretchen Poulsen

Prelude and Fugue in C Minor WTC Book I J. S. Bach

Christina Bausman

Cantata, "Che non fa, che non può"

Giovanni Legrenzi

1626-1690

Michele Baray, mezzo-soprano Sean Henderson, harpsichord

**Three Inventions** 

J. S. Bach

C Major

D Major

D Minor

Pedro Piquero

Concerto in D minor BWV 1052

J. S. Bach

Allegro

Julia Ageyeva, harpsichord

The Baroque Ensembles are coached by John Metz with the assistance of Barbara Bailey.

#### Performance Events Staff Manager Paul W. Estes

# Assistant Performance Events Staff Manager Gary Quamme

Performance Events Staff Steve Aubuchon, Dom Baker Chris Contreras, Jennifer Cook Elizabeth Maben, Jessica Wood



## **College of Fine Arts**

School of Music Main Campus, P.O. Box 870405, Tempe, AZ 85287-0405

EVENTS HOTLINE CALL 965-TUNE (965-8863)

## Baroque Ensembles November 29, 1999 Text Translations

O what a joyous day! O what a happy return! A spent heart is revived: what sweetness I feel! O light of my life, o infinite joy of mine! (2) Behold, my love returns and adorns these banks. Behold the happiness of that glance I observe. O lovely, sweet eyes, eyes brighter than the sun! (3) Now indeed I feel in my breast not grief but pleasure. My bright, beautiful, twinkling star has returned. The sun, the dawn, everything life-giving to me has returned. (4) Now that god who inflames hearts makes my life sweet; Love, who used to keep it from me, now gives me your lovely face: my sweetheart, my love, my comfort and hope.

My lovely Amarillis! O heart's desire, do you not believe you are my love? Believe it! and if doubts assail, take this arrow of mine, open my breast, and you shall see written on my heart, "Amarillis is my love."

A pitiless beauty battles me with the lights of her lovely brow, with the vermilion of two divinely rosy cheeks, with two ruby lips, with beautiful tresses. (2) All the time she assaults me. O that on high Phoebus would spur on his warhorses! O that he would snuff out her flames in the sea and that the cruel one would hear my thoughts. (3) Ah! useless to flee far from her. Now I must labor so that Love will feather her wings: up, up, ye waters! and spread out your signs on the sea. (4) Who will now lend my life help? Even if I am powerless to flee, let no one say I have not the power to overcome such an opponent if I try.

### Che non fa, che non può, Donna ch'è bella

For a beautiful woman, nothing is impossible. Heaven has given her an exquisite beauty, and Love has made her glance strong as arrows. The sum of her beauty enthralls, whether she speaks or is silent. What is there that a woman with a beautiful face cannot contrive? She transfixes every heart and so great is the warmth of her glance that she torments even the most constant heart with her beautiful features. O heaven, is there an example of beauty more rare than my own cherished sun? Her gentle regard adds even to the most beautiful of April days. She reigns with adored rays from a throne where the splendor of her beauty inflames her attendants. Yes, one is forced to wonder languishing through such beauty. And how can anyone resist who comes upon her glance or hears her laugh? No, no one can escape the wound of a fatal arrow from the blind winged god. I do not know how to resist her.